

**Zmluva o výpožičke
nehnuteľného majetku v Mestskom športovom areáli v Žarnovici
č. ZV2025021/OSMM**

uzavretá podľa ustanovenia § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

1. Požičiavateľ:

Názov: **Mesto Žarnovica**
Sídlo: Námestie Slovenského národného povstania 1/33, Žarnovica,
PSČ: 966 81, SR
Štatutárny orgán: Ing. Alena Kazimírová, primátorka mesta
IČO: 00 321 117
Bankové spojenie: VÚB, a. s.
Číslo účtu / IBAN: SK72 0200 0000 0000 1482 4422
Telefonický kontakt: 045 / 683 00 11 – sekretariát
Fax: 045 / 681 21 52
E-mail: mestsky.urad@zarnovica.eu; podatelna@zarnovica.eu
Právna forma: Samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky podľa zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov – právnická osoba

(ďalej len „požičiavateľ“) **na strane jednej**

2. Vypožičiavateľ:

Názov: **SPEEDWAY CLUB ŽARNOVICA**
Sídlo: Bystrická ulica 559/37, Žarnovica, PSČ: 966 81, SR
Štatutárny orgán: Mgr. Martin Búri, predseda
IČO: 42 192 927
DIČ: 2023163967
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a. s.
Číslo účtu / IBAN: SK54 5600 0000 0084 7035 0001
Telefonický kontakt: +421 911 174 457
E-mail: martin.buri@gmail.com, jakub.zliechovec@gmail.com
Právna forma: Občianske združenie
Registrácia: Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky, dňa 23. 12. 2010, číslo spisu: VVS/1-900/90-36805

(ďalej len „vypožičiavateľ“) **na strane druhej**

po vzájomnej dohode uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „zmluva“):

Článok 1

Predmet a účel výpožičky

Požičiavateľ (ako vlastník) sa týmto zaväzuje poskytnúť - prenechať vypožičiavateľovi na dočasné užívanie formou výpožičky za podmienok dohodnutých v tejto zmluve nehnuteľnosti nachádzajúce sa na Bystrickej ulici v meste Žarnovica, v katastrálnom území Žarnovica, konkrétne v Mestskom športovom areáli v Žarnovici (ďalej v texte už len „MŠA“), a to:

- a) **stavbu súpisné číslo 1071 – pokladňu** /budovu pri vstupe do areálu/, inv. č. 1962 3701/1, nachádzajúcu sa na pozemku C KN parcela č. 2036/1 (LV č. 1788);

- b) **stavbu súpisné číslo 1073 – tribúnu** (inv. číslo: 1962 26301/1), nachádzajúcu sa na pozemku C KN parcela č. 2036/6, vrátane osvetlenia a ozvučenia, t. j. s hlásateľskou kabínou a so sociálnym zariadením - WC, ktoré sa nachádza na bočnej strane tribúny od hlavného vstupu do MŠA s výnimkou prízemia tejto stavby, kde sa nachádzajú kolkáreň, pohostinské zariadenie - bar a sociálneho zariadenia - WC na druhej strane tribúny, od areálu COOP JEDNOTY ŽARNOVICA (LV č. 1788);
- c) **stavbu súpisné číslo 1738 – tribúnu A** (inv. číslo: 1962 32801/1), nachádzajúcu sa na pozemku C KN parcela č. 2036/33 (LV č. 1788);
- d) **plochodrážny ovál** (ako stavbu inv. číslo: 1962 28201/1), ktorý sa nachádza na pozemku C KN parcela č. 2036/28, druh pozemku: ostatná plocha s výmerou 7 822 m² (LV č. 1788), vrátane mantinelov a kovového oplotenia bezpečnostného priestoru,
- e) **časť stavby súpisné číslo 559 – viacúčelovej stavby / prevádzkovej budovy** (inv. číslo: 1962 2701/1), nachádzajúcej sa na pozemku C KN parcela č. 2036/4 (LV č. 1788), a to:
- **terasu s boxami pre motocyklové preteky** - tzv. depo,
 - **nebytové priestory na prízemí stavby**, konkrétne šatne č. 2, 3 a 4, 2x sprchy, práčovňa, 2x WC + pisoár, sklad materiálu, miestnosť pre rozhodcov
 - **a časť nebytových priestorov na poschodí stavby**, konkrétne spoločenskú miestnosť (zasadačku) a spoločné priestory - zádverie, chodbu a sociálne zariadenie;
- f) **futbalové ihrisko** (inv. číslo: 1962008401/1), nachádzajúce sa na pozemku C KN parcela č. 2036/2 (LV č. 1788);
- g) **parkovisko** (inv. č. 1962008301/1), nachádzajúce sa na pozemku C KN parcela č. 2036/18 (LV č. 1788);
- h) **voľnú plochu – prístupové cesty, chodníky a ostatné nezastavané pozemky v MŠA** na parcelách, ktoré sú zapísané v LV č. 1788 ako C KN parcely č. 2036/14, 2036/18, 2036/26 a E KN parcely č. 374/1, 374/3, 377/1, 377/2, 377/3, 960 (v častiach identických s C KN parcelami č. 2036/1, 2036/27 a 1996/1, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie),
- (ďalej len „predmet výpožičky“) **na organizovanie a konanie motocyklových pretekov na plochej dráhe dňa 30. marca 2025.**

Článok 2 Doba výpožičky

1. Zmluva sa uzatvára **na dobu určitú – 1 deň**, konkrétne **30. marca 2025** (nedeľa).
2. Zmluvu skončí uplynutím doby na ktorú je dohodnutá v bode 1 tohto článku zmluvy.
3. Požičiavateľ má právo odstúpiť od zmluvy:
 - a) ak vypožičiavateľ bude užívať predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky alebo tak, že vypožičiavateľovi bude vznikať škoda, alebo hroziť značná škoda,
 - b) v prípade zistenia nepravdivého vyhlásenia uvedeného v článku 6 bod 6 tejto zmluvy.
4. Vypožičiavateľ má právo odstúpiť od tejto zmluvy, ak sa predmet výpožičky stane bez zavinenia vypožičiavateľa nespôsobilý na dohodnuté užívanie.
5. Odstúpenie od zmluvy podľa bodov 3 a 4 tohto článku zmluvy je jednostranný právny úkon, ktorým sa zmluva zrušuje dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
6. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody, ak zo skutočnosti, pre ktorú sa od zmluvy odstupuje, možno vyvodit' zodpovednosť za spôsobenú škodu.

Článok 3

Úhrada nákladov za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky

1. Za plnenia – poskytnuté služby spojené s užívaním predmetu výpožičky sa pre účely tejto zmluvy považujú:
 - a) dodávka elektrickej energie podľa odpočtu stavu elektromera/elektromerov,
 - b) dodávka vody, resp. vodné a stočné podľa odpočtu stavu vodomera/vodomerov,
 - c) dodávka tepla pre nebytové priestory, ktoré sú predmetom výpožičky a na ohrev teplej úžitkovej vody, t. j. náklady na palivo a elektrickú energiu v percentuálnom vyjadrení (spotreby tepla v GJ) ako rozdiel stavu hlavného merača tepla a súčtu stavov ďalších 4 meračov tepla v prevádzkovej budove súpisné č. 559, v ktorej sa nachádzajú vypožičané nebytové priestory.
2. Zástupca požičiavateľa, resp. poverený zamestnanec požičiavateľa odpíše stav meračov z elektronického systému software ENEX (IMS) pred odovzdaním, resp. pri prevzatí predmetu výpožičky vypožičateľom a pri odovzdaní (vrátení) predmetu výpožičky požičiavateľovi. Stav meračov pri prevzatí predmetu výpožičky a pri odovzdaní (vrátení) predmetu výpožičky bude uvedený v protokole o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky. Poverený zamestnanec požičiavateľa a vypožičateľ správnosť odpísaných údajov potvrdia podpísaním protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Náklady za plnenia – poskytnuté služby spojené s užívaním predmetu výpožičky uhradí vypožičateľ požičiavateľovi na základe faktúry vystavenej požičiavateľom v lehote splatnosti uvedenej na faktúre, ktorá bude minimálne 14 dní odo dňa vystavenia faktúry.
4. Zber a odvoz komunálneho odpadu vzniknutého počas doby výpožičky si je povinný zabezpečiť vypožičateľ na vlastné náklady, napríklad zakúpením označeného vreca/vriec na komunálny odpad v klientskom centre mestského úradu v Žarnovici s tým, že po naplnení vreca/vriec komunálnym odpadom, alebo po uplynutí dohodnutej doby výpožičky vypožičateľ vyloží vrece/vrecia k mestskému kontajneru na komunálny odpad v MŠA, ktorý sa nachádza v blízkosti depa.

Článok 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičateľ vyhlasuje, že:
 - a) so stavom predmetu výpožičky sa oboznámil pred uzavretím tejto zmluvy a predmet výpožičky je v stave spôsobilom na dohodnutý účel výpožičky,
 - b) je oboznámený s OS - 96 Prevádzkový poriadok MŠA.
2. Vypožičateľ nie je oprávnený:
 - a) prenechať predmet výpožičky alebo jeho časť do ďalšieho užívania (podnájmu, výpožičky) iným - tretím osobám,
 - b) vykonať na predmete výpožičky žiadne zmeny, alebo stavebné úpravy bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.
3. Vypožičateľ sa zaväzuje predmet výpožičky využívať výlučne na dohodnutý účel výpožičky.
4. Vypožičateľ je povinný:
 - a) predmet výpožičky si protokolárne prevziať od povereného zamestnanca požičiavateľa na dohodnutú dobu výpožičky, t. j. v dohodnutý deň výpožičky pred začiatkom podujatia na plochej dráhe a protokolárne odovzdať poverenému zástupcovi požičiavateľa po ukončení podujatia, len čo ho nepotrebuje, t. j. ihneď ako pominie dohodnutý účel výpožičky v pôvodnom stave, resp. v stave zodpovedajúcom riadnemu užívaniu,
 - b) počas konania podujatia zabezpečiť poriadok v MŠA na vlastné náklady,

- c) zabezpečiť zber a odvoz komunálneho odpadu vzniknutého v MŠA počas doby výpožičky na svoje náklady (pozri článok 3 bod 4 tejto zmluvy),
 - d) uhradiť požičiavateľovi náklady za plnenia (poskytnuté služby) spojené s užívaním predmetu výpožičky v súlade s článkom 3 tejto zmluvy,
 - e) po ukončení podujatia uviesť predmet výpožičky bezodkladne do pôvodného stavu a škody vzniknuté počas podujatia, alebo škody vzniknuté v súvislosti s konaním podujatia, ktoré nie je možné odstrániť do termínu odovzdania predmetu výpožičky, odstrániť v termínoch, ktoré budú dohodnuté v zápise o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky,
 - f) nahradiť požičiavateľovi, t. j. mestu Žarnovica, škodu na predmete výpožičky, ak táto bude spočívať v činnosti vypožičiavateľa, alebo ak táto vznikne počas doby výpožičky v súvislosti s usporiadaním a konaním podujatia (motocyklových pretekov) na plochej dráhe, ktorú vypožičiavateľ nie je schopný odstrániť, resp. ktorú neodstráni v termínoch dohodnutých v zápisoch o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky,
 - g) dodržiavať kľúčový a prevádzkový poriadok MŠA, platné bezpečnostné predpisy, obzvlášť v oblasti motocyklového športu (plochej dráhy), v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (najmä povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a v oblasti protipožiarnej ochrany (najmä povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov),
 - h) v prípade havárie, resp. potreby zásahu na technickom zariadení v MŠA sprístupniť predmetu výpožičky poverenému zástupcovi požičiavateľa,
 - i) bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu nevyhnutných opráv na predmete výpožičky a tieto, alebo aj iné nevyhnutné opravy mu umožniť zrealizovať,
 - j) zdržať sa konania, ktorým by rušil výkon práv ostatných užívateľov MŠA.
5. Požičiavateľ sa zaväzuje:
- a) prostredníctvom povereného zamestnanca protokolárne odovzdať predmet výpožičky vypožičiavateľovi na dohodnutú dobu výpožičky, umožniť mu užívať predmet výpožičky za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a zabezpečiť mu plný a nerušený výkon práv spojených s výpožičkou,
 - b) zabezpečiť vypožičiavateľovi riadne plnenie – poskytovanie služieb, ktoré sú spojené s užívaním predmetu výpožičky, pripojiť vypožičiavateľa na rozvod elektrickej energie a vody,
 - c) zdržať sa konania, ktorým by rušil vypožičiavateľa pri užívaní predmetu výpožičky v súlade s touto zmluvou.
6. Požičiavateľ, t. j. mesto Žarnovica je oprávnené kedykoľvek kontrolovať, či vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky dohodnutým spôsobom.
7. Požičiavateľ nezodpovedá vypožičiavateľovi za prípadné škody spôsobené na predmete výpožičky počas doby výpožičky inými - tretími osobami, za škody na majetku vnesenom vypožičiavateľom a/alebo inými (tretími) osobami do predmetu výpožičky a ani za jeho zabezpečenie proti odcudzeniu alebo inému znehodnoteniu.

Článok 5

Zmluvná pokuta

1. Požičiavateľ má právo uplatniť si vypožičiavateľu zmluvnú pokutu:
- a) vo výške 500,– eur, slovom: Päťsto eur, ak vypožičiavateľ bude užívať predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky alebo dá predmet výpožičky do podnájmu alebo ďalšej výpožičky inej – tretej osobe,

- b) vo výške 50,– eur, slovom: Päťdesiat eur, ak vypožičiavateľ v lehote splatnosti a ani v priebehu nasledujúci piatich pracovných dní neuhradí požičiavateľovi náklady za plnenia (poskytnuté služby) spojené s užívaním predmetu výpožičky.
2. Zmluvnú pokutu je vypožičiavateľ povinný zaplatiť na účet požičiavateľa do 15 dní odo dňa doručenia listu, v ktorom mu požičiavateľ oznámi, že si uplatňuje zmluvnú pokutu za porušenie zmluvy, pre ktoré bolo dojednané právo uplatniť si u vypožičiavateľa zmluvnú pokutu.
 3. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo požičiavateľa na náhradu škody.
 4. Nárok na zmluvnú pokutu odstúpením od zmluvy nezaniká.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je uzavretá v súlade s ustanovením § 9 ods. 1 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a čl. 5 OS – 46 Zásady hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Žarnovica.
2. Pokiaľ v tejto zmluve nie je dohodnuté inak, platia pre zmluvný vzťah príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, primerane zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a ostatných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
3. Všetky ustanovenia tejto zmluvy je potrebné vykladať tak, aby nimi sledované ciele boli a ostali v čo najvyššej miere účinné. V prípade, ak sa nejaké ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, tento fakt nemá vplyv na zvyšné ustanovenia zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa budú v dobrej viere usilovať o to, aby úplne alebo čiastočne neplatné ustanovenie nahradili platným, ktoré by sa svojim obsahom najviac približovalo neplatnému ustanoveniu, pričom toto nahradenie sa vykoná v súlade s ich spoločným úmyslom, ktorý je vyjadrený v tejto zmluve.
4. Prípadné sporné otázky z tejto zmluvy sa budú prednostne riešiť vzájomným rokovaním zmluvných strán.
5. Zmluvu je možné meniť len písomnou formou na základe vzájomného súhlasu zmluvných strán. Dodatky k zmluve musia byť očíslované.
6. Vypožičiavateľ čestne vyhlasuje, že ku dňu uzavretia tejto zmluvy má vysporiadané všetky záväzky voči mestu Žarnovica. Pod pojmom „vysporiadané všetky záväzky“ sa rozumie, že nemá voči mestu Žarnovica záväzky, ktoré sú po lehote splatnosti. Zároveň vyhlasuje, že si je plne vedomý následkov vyplývajúcich z nepravdivého čestného vyhlásenia v zmysle § 39 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a § 21 ods. 1 písm. f) zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov. V prípade zistenia nepravdivého čestného vyhlásenia požičiavateľ si vyhradzuje právo jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na uzavretie tejto zmluvy, zmluvu uzavreli na základe svojej slobodnej a vážnej vôle, zmluva nebola uzavretá pod nátlakom, v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, obsahu zmluvy porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
8. Zmluva je platná dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

9. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v plnom znení.
10. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva sú určené pre požičiavateľa a dva pre vypožičiavateľa.

Požičiavateľ:

V Žarnovici

Vypožičiavateľ:

V Žarnovici

.....
Mesto Žarnovica,
v zastúpení Ing. Alena Kazimírová,
primátorka mesta

.....
SPEEDWAY CLUB ŽARNOVICA,
v zastúpení Mgr. Martin Búri,
predseda